



BAZTANGO UDALEKO BERDINTASUN BATZORDE IREKIAREN BILKURA
REUNIÓN DE LA COMISIÓN ABIERTA DE IGUALDAD DEL
AYUNTAMIENTO DE BAZTAN

Data: 2013ko azaroaren 13an	<i>Fecha: 13 de noviembre de 2013</i>
Hasiera ordua: 16:00 Bukaera ordua: 17:30 Lekua: Baztango Udala	<i>Hora de inicio: 16:00</i> <i>Hora de finalización: 17:30</i> <i>Lugar: Ayuntamiento de Baztan</i>
<u>Bertaratutakoak:</u> Garbiñe Elizegi Narbarte (Alkatea), Katrin Kanpo, Karlos Beristain, Hita Sagaseta eta Irune Gaston (berdintasun teknikaria).	<u>Asistentes:</u> <i>Garbiñe Elizegi Narbarte (Alcaldesa), Katrin Kanpo, Karlos Beristain, Hita Sagaseta e Irune Gaston (técnica de igualdad).</i>
<u>Gai-zerrenda:</u> <ol style="list-style-type: none">1. Aitzineko Batzordeko aktaren onartzea (2013/06/27)2. Azaroak 25, Emakumeenganako indarkeria ezabatzeko Nazioarteko Eguna3. Berdintasun Planaren berri ematea: eztabaida taldeak4. Berdintasun Plana osatzeko beharrezkoa den formazioa5. Nafarroako Udal eta Kontzejuen Federazioari eskatutako formazioa: gazteri teknikariak eta udaltzainak6. Heldu den urterako aurrekontua7. Norberak lekarkeena	<u>Orden del día:</u> <ol style="list-style-type: none">1. <i>Aprobación del acta de la anterior Comisión (27/06/2013)</i>2. <i>25 de noviembre, Día Internacional para la erradicación de la violencia contra las Mujeres</i>3. <i>Informar sobre el estado del Plan de Igualdad: grupos de discusión</i>4. <i>Formación necesaria para elaborar el Plan de Igualdad</i>5. <i>Formación solicitada a la Federación Navarra de Municipios y Concejos: técnicas/os de juventud y policía municipal</i>6. <i>Presupuesto para el año que viene</i>7. <i>Otros</i>

<u>Lehendabiziko puntua:</u>	<u>Primer punto:</u>
Aho batez aitzineko akta onartzen da.	<i>Se acepta el acta anterior por unanimidad</i>
<u>Bigarren puntua:</u>	<u>Segundo punto:</u>
Azaroak 25eko kanpaina bateratua eta Baztango kanpaina azaltzen dira; jarduerak, banaketa, aurrekontua, datak.. Jarduerei buruz solasten da eta baita bertze Nafarroako udal edo mankomunitaterekin batera egingen den kanpainaz ere.	<i>Se explica la idea de hacer una campaña conjunta y una propia por la conmemoración del 25 de noviembre; actividades, reparto, presupuesto, fechas... Se habla sobre posibles actividades y también sobre la campaña a realizar con otros ayuntamientos y mancomunidades navarras.</i>
<u>Hirugarren puntua:</u>	<u>Tercer punto:</u>
Herritarren artean banatutako eta jasotako inkesten kopuruaz eta emaitzez solasten da. Eztabaida taldeez ere solasten da, zenbat egin diren eta zeintzuk diren horiek eta zenbat falta diren. Proposamenak egin dira honen inguruan.	<i>Se habla sobre los cuestionarios buzoneados y los posteriormente recibidos, cuántos han sido y cuáles han sido las respuestas mayoritarias. También se habla sobre los grupos de discusión, cuántos se han hecho y cuántos quedarían pendientes de realizar. Se habla de las propuestas.</i>
<u>Laugarren puntua:</u>	<u>Cuarto punto:</u>
Solasten da nola Plan bat egiteko beharrezkoa den formazioa jasotzea, udal langileek eta politikariek jakin dezaten zertaz ari garen eta gure eguneroko lanean berdintasuna nola txertatzen ahal dugun. Elkarteak edo interesa duten herritarrek ere formatzea arrazoi inportantea dela komentatzen da. Egingen den formakuntzan politikari eta udal langileez gain, herritarrek ere parte hartzearen alde agertzen da batzordea aho batez.	<i>Se habla de la necesidad de realizar formación cuando se está elaborando un Plan, personal político y técnico deben saber de qué estamos hablando y de cómo introducir criterios de igualdad en nuestro trabajo diario. Se comenta que es muy importante que la ciudadanía o las asociaciones que tienen interés, también se formen. Se acuerda por unanimidad que la formación que se haga, además de dirigirla a personal técnico y político, se dirija también a las personas</i>

	<i>interesadas en la misma.</i>
<u>Bosgarren puntua:</u>	<u>Quinto punto:</u>
<p>Nafarroako Udal eta Kontzejuen Federazioaren bitartez udaltzainei zuzentzen zaien formakuntzaren bigarren zatia antolatu du Nafarroako berdintasun teknikarien sareak. Eraso sexisten lehen esku-hartzearen garrantziaren buruzkoa da formakuntza, oso garrantzitsua baita lehen esku-hartze hori. Bigarren saioa abenduan izanen da.</p> <p>Baztanen arazoak ditugu oraintxe udaltzainak joan ahal izateko, langile batzuk falta direnez, bertzeek zaila dutelako lantokitik kanpo egotea.</p> <p>Gazteri teknikari, hezitzaile, gizarte langile eta gaztediarekin lan zuzena egiten dutenendako, Nafarroako Udal eta Kontzejuen federazioaren bitartez, formakuntza saio bat antolatu da. Abenduan izanen da. Baztango udaleko gizarte zerbitzuei bidali zaie informazioa.</p>	<p><i>La red de técnicas de igualdad de Navarra ha organizado junto a la Federación Navarra de Municipios y Concejos, la segunda sesión formativa dirigida a Policías Municipales sobre Primera intervención ante agresiones sexuales. Se comenta la importancia de esa primera atención. La sesión será durante diciembre.</i></p> <p><i>En Baztan ahora mismo hay problemas para que Policía Municipal acuda a la sesión, la razón es que ahora mismo falta personal y el que hay, tiene dificultades para salir del puesto de trabajo.</i></p> <p><i>Se ha organizado junto a la Federación Navarra de Municipios y Concejos, formación para técnicas/os de juventud, educadoras/es, trabajadoras/es sociales o cualquier otra profesión que trabaje en atención directa con juventud. Será en diciembre. Se ha enviado la información a los Servicios Sociales de Base del Ayuntamiento.</i></p>
<u>Seigarren puntua:</u>	<u>Sexto punto:</u>
<p>Aurrekontuaz solasten da, Nafarroako Gobernuko dirulaguntza espero da heldu den urterako, berdintasun teknikaria kontratatu ahal izateko.</p> <p>Aurtengo dirulaguntza ematen digutenaren ebazpena ez da oraindik argitaratu eta zain gaude.</p>	<p><i>Se comentan los presupuestos, se espera la subvención del Gobierno de Navarra para el año que viene en lo que respecta a la contratación de la técnica de igualdad.</i></p> <p><i>Todavía no ha llegado la resolución de pago de la subvención de 2013 para la contratación de la técnica. Estamos a la espera.</i></p>

<u>Zazpigarren puntua:</u>	<u>Séptimo punto:</u>
Maskulinitasunaren inguruko liburu bati buruz solasten da.	<i>Se habla de un libro sobre nuevas masculinidades.</i>

Elizondon, 2013ko azaroaren 13an.
En Elizondo, a 13 de noviembre de 2013